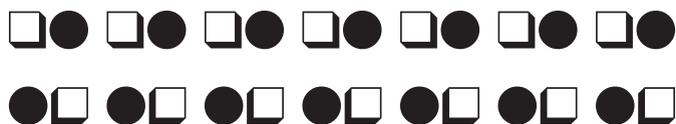


# DESTELLOS de la PERASHA

JUMASH VAIKRÁ



Título original en inglés  
**“Lightpoints of the Parsha”**

Único autorizado para la distribución y comercialización  
Editorial Bnei Sholem

**©COPYRIGHT 2020**

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes de este libro, ni tampoco almacenarse o recuperarse información, en forma total o parcial en cualquier idioma (con excepción de citas breves en artículos de crítica o análisis), sin el consentimiento escrito del editor.  
Se aplicarán estrictamente los derechos de autor.



**Editorial  
BNEI SHOLEM**

Jean Jaures 737  
C1189ACN Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
Telefax (54-11) 4961-8338  
whatsapp: +54 9 11 5111 2925  
e-mail: [editorial@bneisholem.com.ar](mailto:editorial@bneisholem.com.ar)  
[www.bneisholem.com.ar](http://www.bneisholem.com.ar)

ISBN: 978-987-3833-49-6

IMPRESO EN ARGENTINA  
PRINTED IN ARGENTINA

---

Libe, Simja

Destellos de la perasha Vaikra / Simja Libe. - 1a ed adaptada.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Bnei Sholem, 2019.

215 p. ; 22 x 15 cm. Traducción de: Simje Libe.

1. Judaísmo. I. Título. CDD 296

---

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

## PREFACIO



טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב ה' (תהלים לד, ט)

*“Prueben y verán que Hashem es bueno” (Tehilim 34:9)*

Damos gracias a Hashem por habernos concedido el *zejut* (mérito) de presentar en las siguientes páginas una compilación de profundos pensamientos de Torá obtenidos de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch זצוקלה"ה נבג"מ זי"ע.

Estos maravillosos *divréi Torá* (palabras de Torá) fueron publicados originalmente en inglés con el nombre de “Lightpoints”, una publicación diaria compartida por correo electrónico y de forma impresa que ha sido leída con entusiasmo por miles de suscriptores de todo el mundo. El propósito de estos artículos ha sido brindarle a la comunidad en general un resplandor de la belleza del profundo entendimiento de la Torá que poseía el Rebe. En este libro, ***Destellos de la Perashá***, editorial BNEI SHOLEM se enorgullece de presentar una traducción de estos artículos al español para que los lectores de habla española puedan vivir la misma experiencia que los de habla inglesa.

Los artículos varían en estilo y contenido: algunos se centran más en la interpretación literal de la Torá y sus comentarios, mientras que otros enfatizan las lecciones que cada *perashá* (porción de la Torá) nos enseña para el día a día. Tienen el propósito de ser una lectura amena y de fácil comprensión, pero —lo que es más importante— también pretenden ser una luz que ilumine nuestra perspectiva de la Torá y, de hecho, de la vida misma.

Muchas de estas reflexiones aparecieron en un principio como meras notas entre paréntesis o a pie de página dentro de las largas exposiciones del Rebe sobre la *perashá* de la semana. Otras son intentos de los editores ingleses por condensar algunas de las brillantes enseñanzas del Rebe en pocas líneas, con la esperanza

de que el lector retorne a la fuente citada y estudie la profunda exposición que el Rebe hace del tema en el original hebreo o ídish.

Como es de comprender, es posible que el lector descubra que no está de acuerdo con la interpretación o presentación que los editores hacen de las ideas del Rebe, y le damos la bienvenida a cualquier comentario al respecto con la esperanza de corregir cualquier error en ediciones futuras.

Queremos agradecer a los editores de “Lightpoints”, al rabino Y. Z. Wilhelm, como así también a todas las personas que pusieron su esfuerzo para que esta traducción española sea una realidad. Que el Creador del Universo las bendiga en toda forma y sentido colmando de felicidad sus vidas.

Esperamos que este libro despierte un profundo interés y un genuino deseo de estudiar la Torá y que ello origine el anhelo de profundizar en el tema con vistas a la aplicación de los preceptos en la vida cotidiana, dados los valores eternos que contiene, para que tengamos el mérito de asistir a la llegada del Mashíaj, ¡pronto en nuestros días! Amén.

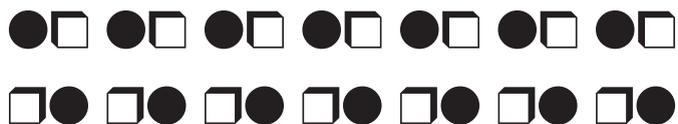
EDITORIAL BNEI SHOLEM

..... ÍNDICE .....  
JUMASH VAIKRÁ

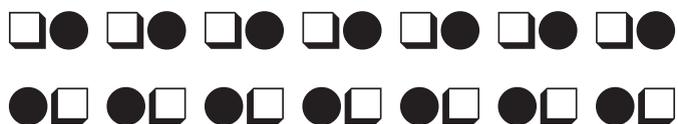


Prefacio .....	III
Vaikrá .....	3
Tzav .....	19
Iud Alef Nisan (11 de Nisan) .....	35
Pesaj .....	37
Shemini .....	63
Tazría .....	79
Metzorá .....	95
Ajarei .....	111
Kedoshim .....	127
Emor .....	143
Lag Baomer .....	159
Behar .....	173
Bejukotai .....	189





# JUMASH VAIKRÁ



# Resumen de la Perasha

## VAIKRÁ



En la Perashá de nuestra semana dice que **Hashem llamo a Moshé** y le dijo que hable a los iehudim con referencia a los corbanot.

La Torá nos detalla los cinco principales Korbanot (sacrificios) que podían ser ofrecidos por una persona:

1) Olá: ofrenda enteramente consumida por el fuego en el mizbéaj (altar).

2) Minjá: lealtad-obsequio. A diferencia de los otros sacrificios que consistían en animales, ésta era una ofrenda de harina usualmente llevada por un hombre de medios modestos.

3) Shelamim: ofrenda de paz. Un medio de expresar agradecimiento a Di-s en ocasiones de regocijo. También incluye el korbán Todá (en “acción de gracias”, analizado en la Perashá Tzav).

4) Jatat: ofrenda por pecado. Una expiación por ciertos pecados cometidos por un individuo sin intención, incluso el Kohen Gadol (Sumo Sacerdote), el rey y el Sanhedrín (Suprema Corte) en su totalidad. Comprende también las prohibiciones punibles con caret (excisión celestial) cuando son transgredidas intencionalmente, por ejemplo, comer Jametz en Pesaj o realizar una melajá (trabajo) en Shabat.

5) Korbán olé veired: un tipo especial de ofrenda por pecado que varía de acuerdo con la riqueza del pecador. Es requerido para las siguientes transgresiones:

a) Jurar en falso que uno no ha visto ni oído evidencia necesaria para un testimonio.

b) Entrar en el Beit Hamikdash o comer Kodashim mientras se está en estado de tumá (impureza).

## *Destellos de la Perasha*

c) Dejar sin cumplir una promesa. Conmovido en su conciencia, el pecador confesaba su mala acción y estaba obligado a llevar este sacrificio.

5) Asham: ofrenda por una culpa. Ofrecida como parte de la penitencia requerida por ciertos actos impropios, tales como:

a) **Uso no intencional de propiedad apartada para Hashem (Kodashim);**

b) Retención de propiedad ajena por un falso juramento.

En cada caso el pecador luego de confesar su culpa, debía restaurar primero la propiedad, más un adicional de un quinto de su valor, al verdadero dueño, antes de que pudiera ofrecer el sacrificio y recibir el perdón Divino por su pecado.



## Vaikrá

# 1

## VAIKRÁ

וַיִּקְרָא אֶל מֹשֶׁה (ויקרא א,א)

“Y [Él] llamó a Moshé”.  
(Vaikrá 1:1)

<sup>1</sup>Di-s llamó a Moshé, hablándole desde la Tienda de Comunión. Él dijo: <sup>2</sup>Habla a los israelitas, y diles lo siguiente: Cuando uno de ustedes traiga un mamífero como ofrenda a Di-s, el sacrificio debe tomarse del ganado, las ovejas o las cabras. <sup>3</sup>*Si el sacrificio es una ofrenda quemada tomada del ganado, debe ser un macho perfecto. Uno debe traerlo de su propio libre albedrío a la entrada de la Tienda de Comunión, ante Di-s.*



### **Está todo en la álef**

La palabra ויקרא (*vaikrá*, y *llamó*), concluye con una misteriosa letra א (*álef*), escrita más pequeña de lo normal.

¿Por qué? La *álef* es una alusión a Di-s. La palabra *álef* es similar a *aluf*, que significa “señor, jefe”: “el S-ñor del universo” (*Likutéi Torá, Tazría 23c*). Además, esta *álef* pequeña hace una distinción entre la comunicación que Di-s tenía con Moshé y la que Él tuvo con los profetas gentiles, como Bilaam, cuyas visiones proféticas están introducidas con el término ויקר (*vaikar*), “y resultó hablar” (*Bamidbar 23:4*), en lugar de ויקרא, “y [Él] llamó”. Como explica Rashi, la palabra *vaikar* denota casualidad e impureza, mientras que *vaikrá* expresa afecto. Pero ¿por qué la *álef* de *vaikrá* ויקרא es más pequeña que las otras letras de la Torá? (¡Lo cual parecería indicar que esta *álef* representa algo pequeño e insignificante!).

## *Destellos de la Perasha*

La respuesta es que esta *álef* refleja el mensaje general contenido en la palabra *vaikrá* (“y llamó”). Es decir, que todo judío tiene una misión Divina de “*vaikrá*”: llamar a los demás y acercarlos a la Torá y su observancia. En efecto, el judío que responde al llamado de Di-s tiene en su interior una *álef*, porque su obra está fortalecida y energizada por el “S-ñor del universo”. No obstante, como reconoce que sus fuerzas han sido concedidas por Di-s y está actuando tan sólo como Su agente, es una *álef* pequeña: el mismísimo hecho de tener a Di-s en su corazón le hace comprender su propia pequeñez.

Por el contrario, la *álef* de la primera palabra de *Divréi Haiamim* (el Libro de Crónicas) es más grande de lo normal. ¿Por qué? Porque cuando el judío se relaciona con el mundo debe emprender su misión Divina con fortaleza y autoridad. En palabras de nuestros Sabios (*Sanhedrín 37a*), cada uno de nosotros debemos tener la sensación de que “el mundo fue creado para mí”, y por lo tanto tenemos el poder de tener una influencia en él. Entonces, en *Divréi Haiamim* —que es una crónica de la historia **del mundo**— esta fortaleza que nos ha concedido Di-s está simbolizada con una *álef* más grande que todas las demás letras.

*Sijot Kódesh, vol. 2, págs. 615-619, 801*

## Vaikrá

# 2

## VAIKRÁ

אָדָם כִּי יִקְרִיב מִכֶּם קֶרְבָן לַיהוָה (ויקרא א,ב)

**“El hombre que presente entre ustedes una ofrenda para Di-s”.**

(Vaikrá 1:2)

<sup>1</sup>Di-s llamó a Moshé,\* hablándole desde la Tienda de Comunión. Él dijo: <sup>2</sup>**Habla a los israelitas, y diles lo siguiente: Cuando uno de ustedes traiga un mamífero como ofrenda a Di-s, el sacrificio debe tomarse del ganado, las ovejas o las cabras.** <sup>3</sup>Si el sacrificio es una ofrenda quemada tomada del ganado, debe ser un macho perfecto. Uno debe traerlo de su propio libre albedrío a la entrada de la Tienda de Comunión, ante Di-s.



### **¿Cuál es la razón de los sacrificios? ¡Ésta!**

El significado que la Torá les atribuye a los sacrificios animales es desconcertante. ¿Por qué degollar y quemar físicamente un animal debería ser nuestra forma fundamental de servicio Divino? (ver *Avot* 1:2 y *Talmud Ierushalmi, Taanit* 4:1). ¿No sería más apropiado que el punto central del servicio del *Mishkán* y el *Beit Hamikdash* fuera una forma de servicio más espiritual, en la que el apego del judío con Di-s pueda sentirse de una forma más revelada?

¡No! Porque es precisamente en esta aparente falta de sentido espiritual que radica el significado de los sacrificios. En hebreo, sacrificio se dice *korban* (קֹרְבָן), un término proveniente de la palabra *karov* (קָרֹב), “cerca”. Esto significa que el propósito de los sacrificios es despertar y expresar la “cercanía” esencial entre Di-s y el pueblo judío. Y esta conexión esencial y eterna está más allá

## *Destellos de la Perasha*

del apego a Di-s que logramos cuando observamos otros preceptos más espirituales. Es por eso que los sacrificios pueden hacer expiación por las transgresiones de la Torá, porque un sacrificio revela el lazo esencial e inquebrantable del judío con Di-s, y de este modo repara cualquier deficiencia en este vínculo que haya sido causada por una falta en nuestra observancia de Torá.

Una práctica en la que se destacaran las capacidades espirituales únicas del judío jamás podría expresar este lazo adecuadamente, porque nuestra cercanía esencial con Di-s no es resultado de nuestro propio servicio y esfuerzos espirituales personales: en última instancia, es el resultado de la elección existencial que Di-s hace de Su nación amada.

Y es por ello que el lazo inquebrantable del pueblo judío con Di-s está expresado por medio de los sacrificios, un servicio cuyo significado espiritual no es evidente: para nosotros, es suficiente con saber qué es esto lo que desea Di-s.

*Likutéi Sijot, vol. 22, págs. 3-4*

## Vaikrá

# 3

## VAIKRÁ

וְהִפְשִׁיט אֶת הָעֹלָה וְנָתַח אֹתָהּ לְנִתְחֶיהָ  
(ויקרא א,ו)

**“Y despellejará el holocausto, y lo cortará en trozos”.** (Vaikrá 1:6)

<sup>5</sup>Hará matar al novillo ante Di-s. Los hijos de Aharón, los sacerdotes, acercarán entonces la sangre, arrojandola a todos los lados del altar que está delante de la entrada de la Tienda de Comuni3n. ***6Hará despellejar y cortar en trozos la ofrenda quemada.*** <sup>7</sup>Los hijos de Aharón pondrán fuego sobre el altar, y dispondrán leña sobre el fuego.



***En nuestro servicio Divino... ¡dejemos las cosas bien en claro!***

El versículo previo está hablando de la forma en que había que presentar un sacrificio, pero en realidad alude a los dos aspectos que contiene nuestro servicio Divino:

En nuestro propio servicio personal, existen ámbitos en los que tenemos que practicar una entrega absoluta y poner en ellos toda nuestra pasión (como por ejemplo el estudio de la Torá), porque en estos casos nuestra meta es puramente espiritual y está directamente relacionada con nuestro crecimiento interior.

No obstante, existen otros preceptos que —si bien son importantes y también es necesario llevar a la práctica en este mundo— no deberíamos ejecutar con una pasión tan absoluta (como por ejemplo los relacionados con la comida o la bebida), porque en

## *Destellos de la Perasha*

estos casos es posible que caigamos en la trampa de usarlos como un medio para traerle placer a nuestro propio cuerpo y caigamos involuntariamente en la trampa del materialismo.

Estos dos aspectos están representados por la “carne” y la “piel”: la carne es algo que ingerimos, el alimento que ingresa en nuestras entrañas, y esa carne termina convirtiéndose en nuestra propia carne; por el contrario, la piel no se come, y su único fin es ser un revestimiento práctico que contiene a nuestro verdadero alimento. Es decir, en nuestro servicio Divino hay cosas en las que tenemos que practicar una entrega absoluta e interiorizarlas por completo, hasta que formen parte de nuestra mismísima esencia: la “carne”. Y hay otras en las que no tenemos que estar tan involucrados: son como la piel, que no llega a formar parte de nuestra esencia.

Es a esto que se refiere la frase “despellejará el holocausto”: no debemos caer en el error de creer que lo superficial (la “piel”) es lo más importante (la “carne”), sino que debemos tener las cosas bien en claro y “despellejar” la piel para apartarla de la carne: ¡para que nuestra interiorización de la Torá sea lo más pura posible!

*Torat Menajem, Vol. 14, pág. 251 y sigs.*

4  
VAIKRÁ



וּנְפֹשׁ כִּי תִקְרִיב קִרְבַּן מִנְחָה (ויקרא ב,א)

**“Y si alguien presenta una ofrenda de minjá”. (Vaikrá 2:1)**

*<sup>1</sup>Si un individuo presenta una ofrenda de harina para Di-s, su ofrenda debe consistir en la mejor calidad de harina de trigo. Sobre ella, verterá aceite de oliva y pondrá olibano. <sup>2</sup>La traerá a los sacerdotes, que son los descendientes de Aharón, y [un sacerdote] sacará tres dedos llenos de su harina y aceite, [y luego tomará] todo el olibano. Entonces el sacerdote quemará [esta] porción conmemorativa sobre el altar como ofrenda de fuego, una fragancia apaciguadora para Di-s.*



**El combustible que enciende todos los sacrificios**

La palabra *minjá* ya significa, por sí sola, “ofrenda de cereal”, haciendo innecesaria la palabra *korbán* (ofrenda), que aparece antes de ella en este versículo. El *Midrash* explica que esta palabra adicional viene a enseñarnos algo sobre otro grupo de ofrendas que podían donarse y ofrecerse sobre el Altar: en la palabra *korbán* están incluidas las ofrendas independientes de aceite, vino, incienso o madera, que suelen ser componentes de un *korbán* mayor, pero que también pueden ofrecerse de forma individual (*Torat Kohanim*).

Esta inclusión de la madera entre los componentes de las ofrendas es sorprendente, porque sólo era puesta en el Altar como combustible, para encender el fuego que consumía los sacrificios. ¿Cómo puede ser considerada una parte de la ofrenda propiamente dicha? No obstante, a decir verdad, la madera que acompaña a los

## *Destellos de la Perasha*

sacrificios representa el tema general de todas las ofrendas (y en cierto sentido, incluso más que cualquier otro componente).

De acuerdo con el Rambán (*Vaikrá* 1:9), el propósito de los sacrificios es generar en el individuo un deseo de ofrecerse a sí mismo a Di-s, y la ofrenda que quema en el Altar es un sustituto físico de este anhelo. Ahora bien, cada sacrificio particular “se centra” en tener un efecto en un aspecto específico de nuestro propio carácter, acercándonos a Di-s. No obstante, tras todos los sacrificios está la predisposición general a ofrecer todo nuestro ser a Di-s.

Este rasgo común del autosacrificio está simbolizado por el componente común que comparten todas las ofrendas: la madera usada para encender el fuego del Altar. En efecto, la madera, la leña, es lo que mejor representa al sacrificio personal. A diferencia de los otros componentes, no tiene ningún rol específico para despertar “una fragancia placentera a Di-s” (*Vaikrá* 1:9), pero es totalmente consumida para facilitar ese favor Divino: aunque el éxito del sacrificio será atribuido “a otro”.

De este modo, es sólo la madera la que realmente define la palabra *korbán*.

*Likutéi Sijot, vol. 22, págs. 7-13.*

5  
VAIKRÁ

כָּל-חֵלֶב לַה' (ויקרא ג, טז)

“**Toda la grasa es para Di-s**”.

(Vaikrá 3:16)

***<sup>16</sup>Los sacerdotes los quemarán sobre el altar, para ser consumidos como ofrenda de fuego, una fragancia apaciguadora. Toda la grasa interna prescrita pertenece de este modo a Di-s. <sup>17</sup>Será ley eterna, por todas sus generaciones, que no han de comer ninguna grasa interna [que es normalmente sacrificada] ni nada de sangre, sin importar dónde vivan.***



***Lo mejor de lo mejor***

Cuando se ofrece un animal como sacrificio, sus mejores grasas —las partes más selectas de su carne— son quemadas en el Altar. El Rambam (*Isuréi Mizbéaj* 7:11) interpreta que esto es también un principio universal:

*Lo mismo se aplica a todo lo que se hace por la gloria de Di-s: debe ser lo mejor de lo mejor. Cuando construimos una casa de plegaria, debe ser más refinada que nuestra morada personal. Cuando alimentamos a los hambrientos, debemos darles lo mejor y lo más dulce de nuestra mesa. Cuando vestimos a los desnudos, debemos darles nuestras ropas más refinadas. Cuando consagramos un objeto al Templo, debe ser lo mejor de nuestras posesiones. Y, así, está escrito: “Toda la grasa es para Di-s”.*

## *Destellos de la Perasha*

El Talmud (*Shabat* 133b) enseña un principio similar, pero basándose en otra fuente de la Torá, y dando una serie de ejemplos totalmente distinta:

*“Éste es mi Di-s y Lo embelleceré” (Shemot 15:2). Esto significa: embellécete ante Di-s con mitzvot. Haz ante Él una suká hermosa, un lulav hermoso, un shofar hermoso, tzitzit hermosos y un rollo de Torá hermoso.*

La diferencia entre estas dos declaraciones es que en el segundo caso el Talmud habla de embellecer **nuestra propia** observancia personal, mientras que en el primer caso el Rambam enseña que al presentar —a Di-s o a los demás— una ofrenda de calidad superior, estamos mejorando el valor y eficacia del mismísimo objeto en sí.

El principio que menciona el Talmud, en el segundo ejemplo, es aplicable incluso si el objeto permanece en nuestras manos al ejecutar la *mitzvá*. La *suká*, el *lulav*, el *shofar*, el *tzitzit* y el rollo de la Torá pueden quedar todos en nuestra posesión personal, pero cuando ejecutamos los preceptos Divinos de una manera hermosa, Le llevamos un esplendor adicional a Di-s: ante Quien servimos.

No obstante, el Rambam sólo habla de casos comparables a sacrificios —como donaciones al *Beit Hamikdash* u obsequios a los pobres—, donde en última instancia Le estamos ofreciendo el objeto a Di-s. Aquí, el énfasis está en el objeto que estamos consagrando. Y cuando es “lo mejor de lo mejor” (“*Toda la grasa es para Di-s*”), no sólo nuestra propia observancia es hermosa, sino que además la ofrenda en sí misma es más completa y tiene un mérito superior.

*Likutéi Sijot, vol. 27, págs. 10-14*